

外国人総合相談センター埼玉

☎ 048-833-3296

さいたまけん
埼玉県のマスコット
コバトン



「外国人 総合 相談センター - サイタマ」

월~금요일 9:00~16:00 (한국·朝鮮語)
(축일, 12/29~1/3 은 제외)

1) 외국어로 상담을 접수합니다. 전화로 단시간의 간단한 생활 상담을 해드립니다. 또, 비자문제, 노동문제, 법률문제의 전문상담 예약을 접수합니다.

※ 전문상담은 직접 대면으로 실시함으로 예약을 필요로 합니다.

2) 공공기관 (현, 시구정촌청, 병원)에서 일본어를 몰라 곤란할 때는 전화를 통해 통역해 드립니다.

3) 사이타마현 정보를 외국어로 제공합니다.

Sentro ng Impormasyon at Suporta para sa mga banyagang mamamayan ng Saitama (タガログ語)

Mula Lunes hanggang Biyernes Alas 9:00 ng umaga ~ alas 4:00 ng hapon (maliban sa araw ng pista opisyal at mula Disyembre 29 ~ Enero 3)

1) Tumatanggap ng mga sanguni at nagbibigay ng dagliang payo sa mga suliranin sa pang-araw-araw na pamumuhay sa wikang banyaga sa pamamagitan ng telepono. Tumatanggap din ng konsultasyon tungkol sa sistema ng imigrasyon, suliranin tungkol sa pagtatrabaho, suliraning may kinalaman sa batas. Ang konsultasyong ito ay isinasagawa ng harap-harapan kung kaya't kinakailangang magpa-reserba.

2) Sa mga pampublikong lugar (tulad ng Tanggapan pang-Prepektura at munisipyo, Pagamutan at iba pa) kung nahihirapan sa wikang Hapones, hilingin lamang sa mga kinauukulan na makipag-ugnayan sa "Saitama Information and Support" o sa "Sentro ng Impormasyon at Suporta para sa mga banyagang mamamayan ng Saitama" para sa tagapagsalin ng wika.

3) Mga impormasyon ng Prepektura ng Saitama na inialay sa wikang banyaga.

ศูนย์รวมความช่วยเหลือสำหรับชาวต่างชาติในจังหวัดไซตามะ (タイ語)

วันจันทร์ - วันศุกร์ เวลา 9:00 น. ~ 16:00 น.
(วันหยุดราชการ วันที่ 29 ธันวาคม - วันที่ 3 มกราคม)

1) รับปรึกษาภาษาต่างประเทศ ปรึกษาผ่านทางโทรศัพท์เกี่ยวกับเรื่อง

การครองชีพ(ชีวิตประจำวัน)สำหรับเรื่องต่างๆในระยะเวลานั้นๆ มีการแนะนำเกี่ยวกับเรื่อง ปัญหาทางสูล ปัญหาแรงงาน ปัญหากฎหมายสามารถจองล่วงหน้าเพื่อปรึกษาโดยตรงกับหน่วยงาน

จำเป็นต้องแจ้งจองล่วงหน้า

2) สถานที่ราชการ (ของจังหวัด อำเภอ ตำบล และโรงพยาบาล)

ในขณะนั้นท่านไม่สามารถเข้าใจภาษาญี่ปุ่นมีสามแปลภาษาให้ท่านได้ในขณะนั้น

กรุณาขอร้องให้เจ้าหน้าที่โทรศัพท์มาที่ศูนย์รวมความช่วยเหลือสำหรับชาวต่างชาติในจังหวัดไซตามะ

3) จังหวัดไซตามะจะเสนอข่าวสารเป็นภาษาต่างประเทศ

Trung tâm trợ giúp tổng hợp cho người nước ngoài của tỉnh Saitama (ベトナム語)

Mỗi tuần từ thứ hai đến thứ sáu 9:00 ~ 16:00
(Trừ ra những ngày nghỉ lễ và Tết từ 12/29~1/3)

1) Nhận các vụ bàn luận bằng tiếng nước ngoài. (Tiếng Việt...)

Đổi ứng bằng điện thoại các vụ bàn luận đơn giản trong khoảng thời gian ngắn (Ví dụ như: cố vấn về cuộc sống, về cơ quan kiểm soát chế độ ra vào nước cho người ngoại quốc (người Việt...), về Vấn đề lao động, vấn đề pháp luật sẽ trợ giúp chuyên môn khi cần thiết...v.v....)

* Đối với những vấn đề có tính cách chuyên môn sẽ tiến hành bằng cách gặp mặt trực tiếp để bàn luận, Nhưng cần phải có hẹn trước.

2) Khi không hiểu tiếng nhật gặp khó khăn ở các nơi công cộng (trụ sở ủy ban xã hay tỉnh và bệnh viện), sẽ thông dịch bằng điện thoại. Nhờ những người làm việc ở các nơi ấy điện thoại dùm cho trung tâm trợ giúp thông dịch.

3) Cung cấp các thông tin của tỉnh Saitama bằng tiếng nước ngoài. (Tiếng Việt...)

センターへの行き方

Access



外国人総合相談センター埼玉

Saitama Information & Support

埼玉県浦和合同庁舎 3階

Saitamaken Urawa-godochosha 3F

さいたま市浦和区北浦和 5-6-5

北浦和駅(西口)下車徒歩10分

10-minute walk from Kita-Urawa Station West Exit.

